

ANSMANN®



ⒼⒷ Operating Instruction

Ⓓ Bedienungsanleitung

Ⓕ Manuel d'utilisation

ⓇⓁⓈ Инструкция по
эксплуатации инвертера

Ⓘ Istruzioni d'uso

ⓗ Használati utasítás

Ⓔ Manual de instrucciones

ⓁⓋ Instrukcija

Ⓛⓣ Instrukcija

Ⓢ Användar instruktioner

ⒹⓀ Manual

Ⓟ Manual de Instruções

ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing

ⓅⓁ Instrukcja obsługi

ⒸⓏ Návod k obsluze

ⓈⓀ Návod na použitie

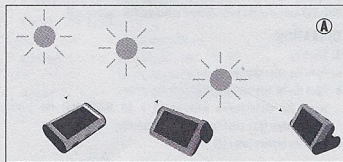
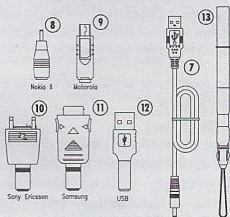
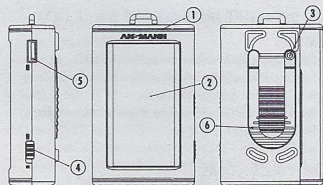
ⓈⓁⒹ Navodila za uporabo

ⓇⒹⒾ Instrucțiuni de utilizare

ⒼⓇⓀ Οδηγίες Χειρουργίας

ⓗⓇ Uputstva za upotrebu

ⓣⓇ Şarj Cihazı



OPERATING INSTRUCTIONS SOLAR CHARGER

FEATURES

- > Emergency charger for cellular phones, MP 3 player etc.
- > Charging by solar panel or by USB possible
- > Incl. 2 x AA NiMH rechargeable batteries
- > Incl. 5 additional adaptors for cellular phones and adaptor cable
- > Incl. USB-plug (12)
- > Incl. lanyard (13)

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these operating instructions carefully before use. Keep away from fire. Keep the device away from damp or wet (dry location use only). Do not plug in the device if there are any signs of damage of the housing, cables or connectors. In the case of a defect, please return to an authorized service centre.



Important

If the safety instructions are not followed, this may cause damage to the device or serious injury to the user

INDICATOR (3):

LED constant green: internal rechargeable batteries will be charged

LED constant red: USB-Output activated (Emergency use)

SWITCH „IN / OUT“ (4):

IN: charging position - the internal rechargeable batteries (2 x NiMH) can be charged by solar panel or by USB from laptop / computer

OUT: USB-output of the solar charger activated (Emergency use)

OPERATION:

1. Start up

- Open the solar charger (1)
- Open the battery cover (6) against to the arrow
- Insert the rechargeable batteries (2 x AA NiMH) into the battery compartment (pay attention to the right polarity)
- Close the battery cover (6)



Attention

Never insert primary batteries (Alkaline; Lithium etc.)

> Danger of explosion!!!

2a. Charging of the internal rechargeable batteries by USB

- connect the adaptor cable (7) to the USB output (5) of the solar charger
- Switch position "IN" (4)
- Connect the USB adaptor (12) to the adaptor cable (7)
- Connect the USB adaptor (12) to the computer / laptop
- LED (3) green is constant on and shows charging

2b. Charging of the internal rechargeable batteries by sunlight

Switch position "IN" (4). Open the charger (1) and place the solar panel (2) best to the sunlight (see picture A). The green LED (4) shows the intensity of the sunlight (less brightness = low intensity of the sun / full brightness = high intensity of the sun)

3. Emergency use (USB output activated)

- Switch position "OUT" (4)
- Connect the adaptor cable (7) to the USB output (5) of the solar charger (1)
- connect one of the included adaptor plugs (8-12) to the adaptor cable (7)
- connect the adaptor plug (8-12) of the cellular phone (or MP3 player) to the cellular phone (or MP3 player)
- Emergency Use - The contacted cellular phone (or MP3 player) will be powered by the solar charger (1)

MAINTENANCE AND CLEANING

Please only use dry cloths to clean the device

TECHNICAL DATA:

Input by USB: 5 V DC; max 200 mA

Input by solar panel: 4.5 V DC; 20 - max. 100 mA

(depending to the intensity of the sunlight)

Output: 4.0 - 5.6 V DC; 200 - max. 300 mA

BEDIENUNGSANLEITUNG SOLAR HANDY-LADER

FUNKTIONSÜBERSICHT

- > Notstromversorgung für Mobiltelefone und MP3-Player etc.
- > Aufladung über Solarmodul oder USB möglich
- > Inkl. 2 x Mignon NiMH-Akku
- > Inkl. 5 zusätzliche Adapter für Mobiltelefone und Adapterkabel
- > Inkl. USB-Stecker (12)
- > Inkl. Trageband (13)

SICHERHEITSHINWEISE

Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden. Gerät vor Feuer schützen. Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Bei Beschädigung des Gehäuses oder des Kabel das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel



Wichtig

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnhinweise kann zu Schäden am Gerät führen!

ANZEIGE (3)

LED leuchtet grün: interne Akkus werden geladen

LED leuchtet rot: USB-Ausgang aktiviert (Notstrombetrieb)

BEDIENELEMENTE (4)

Schalter „IN / OUT“: Betriebsart- Schalter

IN: Laden der internen Akkus über USB oder Solarzelle

OUT: USB-Ausgang aktiviert (Notstrombetrieb)

FUNKTIONSBESCHREIBUNG:

1. Inbetriebnahme:

Gerät (1) aufklappen

Akkufach-Deckel (6) entgegen der Pfeilrichtung öffnen

Akkus unter Beachtung der Polarität einlegen

Akkufach-Deckel (6) in Pfeilrichtung schließen



Achtung

Niemals Primärbatterien (Alkaline; Lithium etc.) einlegen

> Explosionsgefahr!!!

2a. Aufladung der internen Akkus mit USB:

Adapterkabel (7) an USB-Ausgang (5) kontaktieren

Schalterstellung „IN“ (4)

USB-Adapter (12) an Adapterkabel (7) kontaktieren

USB-Adapter (12) am Computer / Laptop kontaktieren

LED (3) leuchtet grün und signalisiert die Aufladung

2b. Aufladung der internen Akkus durch Sonnenlicht:

Schalterstellung „IN“ (4).

Gerät (1) aufklappen und Solarmodul (2) zur Sonne hin ausrichten und positionieren (siehe Bild A).

Je nach Intensität der Sonne leuchtet die grüne LED (3) heller oder dunkler (dunkle LED = geringe Sonneneinstrahlung / helle LED = hohe Sonneneinstrahlung)

3. Notstrom-Betrieb (USB-Ausgang aktiviert):

Schalterstellung „OUT“ (4).

Adapterkabel (7) an USB-Ausgang (5) kontaktieren.

Einer der im Lieferumfang enthaltenen Adapterstecker (8-12) am USB-Kabel (7) kontaktieren.

Den Adapterstecker (8-12) am Mobiltelefon (oder MP3-Player) kontaktieren. Notstrom-Betrieb - Das kontaktierte Mobiltelefon (oder MP3-Player) wird über die internen Akkus des Solar-Laders (1) mit Energie versorgt

WARTUNG U. PFLEGE

Reinigung des Gerätes mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Eingang über USB: 5 V DC; max. 200 mA

Eingang über Solarbetrieb: 4.5 V DC; 20 - max. 100 mA

Ausgang: 4.0 - 5.6 V DC; 200mA - max. 300 mA

F MANUEL D'UTILISATION POUR LE CHARGEUR SOLAIRE

CARACTÉRISTIQUES

- > Chargeur de secours pour téléphones portables, lecteurs MP3 etc.
- > Charge possible par panneaux solaires ou port USB
- > Livré avec 2 accus rechargeables de format LR6
- > Livré avec 5 adaptateurs complets pour différents téléphones portables
- > Livré avec prise USB (12)
- > Livré avec dragonne (13)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Merci de lire attentivement ces consignes avant utilisation. Ne pas exposer au feu. Ne pas exposer à l'humidité. Ne pas brancher l'appareil si le boîtier, les fils ou les connecteurs semblent endommagés. En cas de défectuosité, merci de rapporter l'appareil à votre point de vente.

Important

Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées cela peut entraîner des problèmes importants à l'utilisateur

VOYANT (3):

LED vert en continu : accumulateurs vont être mis en charge

LED rouge constant : Port USB active (utilisation en cas d'urgence)

BOUTON „IN / OUT“ (4):

IN: position charge – les accumulateurs (2 x NiMH) peuvent être chargées soit par le panneau solaire soit par le cordon USB relié à l'ordinateur

OUT: cordon de sortie USB du chargeur solaire active (utilisation en cas d'urgence)

UTILISATION:

1. Tout d'abord
- a. Ouvrir le chargeur solaire (1)
- b. Ouvrir le capot accus (6) le long des flèches
- c. Insérer les 2 accus (2 x AA NiMH) dans le compartiment en faisant attention aux polarités
- d. Remettre le capot (6)

Attention

Ne jamais mettre de piles (alcaline; Lithium etc.) > Danger d'explosion!!!

2a. Charge des accus par le port USB

- a. Connecter le câble (7) au port USB (5) du chargeur solaire
- b. Mettre le bouton sur la position "IN" (4)
- c. Connecter l'adaptateur USB (12) au câble (7)
- d. Connecter l'adaptateur USB (12) à l'ordinateur
- e. Le voyant vert LED (3) en continu indique que la charge commence

2b. Charge des accus par panneau solaire

Mettre le bouton sur la position "IN" (4)

Ouvrir le chargeur (1) et placer le panneau solaire (2) au soleil (voir figure A) le voyant vert LED (4) indique l'intensité lumineuse (peu lumineux – peu d'intensité / très lumineux – haute intensité)

3. Utilisation en cas d'urgence (sortie USB activée)

- a. Mettre le bouton en position "OUT" (4)
- b. Connecter le câble (7) au port USB (5) du chargeur solaire (1)
- c. Connecter une des prises (8-12) au câble (7)
- d. Connecter la prise (8-12) au téléphone portable (ou au lecteur MP3) au téléphone portable (ou lecteur MP3)
- e. Usage en cas d'urgence – les appareils connectés seront chargés directement par le chargeur solaire (1)

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Utiliser un chiffon sec et propre pour nettoyer l'appareil

FICHE TECHNIQUE:

Entrée par USB: 5 V DC; max 200 mA

Entrée par panneau solaire: 4.5 V DC; 20 – max. 100 mA
(depend de l'intensité lumineuse)

Sortie: 4.0 – 5.6 V DC; 200 – max. 300 mA

(RUS) ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА НА СОЛНЕЧНОЙ ЭНЕРГИИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- > Зарядное устройство для мобильных телефонов, MP 3 плееров и т.д.
- > Питается от солнечной энергии и от USB-порта компьютера
- > В комплекте с аккумуляторами (2 x AA NiMH)
- > В комплекте с 5 насадками для мобильных телефонов и кабелем
- > В комплекте с USB-коннектором (12)
- > В комплекте со шнуром (13)

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

Перед использованием прочтите инструкцию. Берегите устройство от огня. Берегите устройство от повышенной влажности и воды (используйте только в сухом месте). Не включайте устройство в сеть в случае повреждения корпуса, кабеля или насадок устройства. При необходимости ремонта обращайтесь в специализированный сервисный центр.



Внимание!

Несоблюдение инструкции может привести к повреждению устройства или к травме пользователя

ПОКАЗАНИЯ ИНДИКАТОРОВ (3):

ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОД: заряд аккумуляторов

КРАСНЫЙ СВЕТОДИОД: USB-выход активирован

ВХОД / ВЫХОД (4):

ВХОД: позиция заряда - аккумуляторы (2 x NiMH) могут заряжаться от солнечной энергии или от USB-порта компьютера

ВЫХОД: USB-выход зарядного устройства активирован

ПОРЯДОК РАБОТЫ:

1. Начало работы

откройте зарядное устройство (1)

откройте крышку батарейного отсека (6) против стрелки вставьте аккумуляторы (2 x AA NiMH) в батарейный отсек, соблюдая полярность закройте батарейный отсек (6)



Внимание

Не пытайтесь заряжать первичные элементы питания (например, щелочные или литиевые батарейки) > Взрывоопасно!!!

2а. Заряд аккумуляторов от USB-порта компьютера

Подсоедините шнур (7) к USB-выходу зарядного устройства (5)

Установите переключатель на позицию "IN" (4)

Подключите USB-адаптер (12) к шнуру (7)

Подсоедините USB-адаптер (12) к компьютеру / ноутбуку

Светодиод (3) горит зеленым и показывает процесс заряда

2б. Заряд аккумуляторов от солнечной энергии

Установите переключатель на позицию "IN" (4). Откройте зарядное устройство (1) и поместите солнечную панель (2) под интенсивные солнечные лучи (см. рис. А). **ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОД** (4) показывает интенсивность солнечного излучения (слабая яркость - низкое излучение / сильная яркость - высокая степень излучения)

3. Заряд мобильного телефона, MP 3 плеера (использование USB-выхода)

Установите переключатель на позицию "OUT" (4). Подсоедините шнур (7) к USB-выходу зарядного устройства (1). Подсоедините одну из насадок комплекта (8-12) к шнуру (7). Подключите выбранную насадку (8-12) к мобильному телефону (или MP3 плееру). Подключенный мобильный телефон (или MP3 плеер) будет заряжаться от зарядного устройства (1)

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА:

Используйте для чистки только сухую салфетку

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Вход USB-порт: 5В постоянного тока; максимальный ток 200 мА

Вход (солнечная панель): 4.5В постоянного тока; ток 20 - макс. 100 мА (в зависимости от интенсивности солнечного излучения)

Выход: 4.0 - 5.6В постоянного тока; 200 - макс. 300 мА

① ISTRUZIONI D'USO SOLAR CHARGER

CARATTERISTICHE

- > Caricabatterie d'emergenza per telefoni cellulari, MP3 players ecc.
- > È possibile la ricarica con pannelli solari o USB
- > Incl. 2 x AA NiMH batterie ricaricabili
- > Incl. 5 adattatori addizionali per telefoni cellulari e cavo adattatore
- > Incl. prese USB (12)
- > Incl. laccio per trasporto (13)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima dell'utilizzo dell'apparecchio - Tenere lontano dal fuoco. Tenere lontano da vapore o bag-nato (usare solo in luoghi asciutti). Non connettere l'apparecchio alla presa di corrente se ci sono segni di danno allo stesso, ai cavi o i connettori. In caso di difetto ritornare a un centro riparazioni autorizzato.



Importante

Se le istruzioni di sicurezza non vengono seguite, si possono causare danni all'apparecchio e seri danni alle persone.

INDICATORI (3):

LED verde fisso: La batteria interna ricaricabile è in carica

LED rosso fisso: Uscita USB è attivata (uso d'emergenza)

COMMUTATORE „IN / OUT“ (4) (ACCESO/SPENTO):

IN: in carica - le batterie interne ricaricabili (2 x NiMH) possono essere ricaricate dal pannello solare o da USB dal computer o laptop portatile

OUT: uscita USB del caricabatterie solare è attivata (uso d'emergenza)

OPERATIVITÀ:

1. Inizio - Start

- Aprire il caricabatterie solare (1)
- Aprire il coperchio delle batterie (6) in senso contrario alla freccia
- Inserire le batterie ricaricabili (2 x AA NiMH) nell'alloggiamento (attenzione alla giusta polarità)
- Chiudere il coperchio delle batterie (6)



Attenzione

Non inserire MAI batterie primarie (alcaline, litio, ecc.)

> Pericolo d'esplosione!!!

2a. Carica delle batterie ricaricabili interne con USB

- Connettere il cavo adattatore (7) alla porta USB (5) del caricabatterie solare
- Inserire posizione "IN" (4) - acceso
- Connettere l'adattatore USB (12) al cavo adattatore (7)
- Connettere l'adattatore USB (12) al computer o laptop portatile
- LED (3) verde è fisso e segnala la carica

2b. Carica delle batterie interne ricaricabili con la luce solare

Inserire posizione "IN" (4) - acceso. Aprire il caricabatterie (1) e posizionare il pannello solare (2) alla miglior luce solare (vedere foto A). Il LED verde (4) segnala l'intensità della luce solare (meno chiarezza = bassa intensità del sole / piena chiarezza = alta intensità della luce solare)

3. Uso d'emergenza (uscita USB attivata)

- Inserire posizione "IN" (4) - acceso
- Connettere il cavo adattatore (7) all'uscita USB (5) del caricabatterie solare (1)
- Connettere una delle prese-adattatori incluse (8-12) al cavo adattatore (7)
- Connettere la presa-adattatore (8-12) del telefono cellulare (o lettore MP3)
- Uso d'emergenza - il telefono cellulare (o lettore MP3) verranno alimentati dal caricabatterie solare (1)

MANUTENZIONE E PULIZIA

Usare solamente un panno asciutto per pulire l'apparecchio

DATI TECNICI:

Entrata-input USB:	5 V DC; max 200 mA
Entrata-input pannello solare:	4.5 V DC; 20 - max. 100 mA (dipende dall'intensità della luce solare)
Uscita-Output:	4.0 - 5.6 V DC; 200 - max. 300 mA

(H) HASZNÁLATI UASÍTÁS - NAPELEMES AKKUTÖLTŐ

JELLEMZŐK

- > Szükségáramellátó akkutöltő mobil telefonokhoz, MP3 lejátszókhöz stb.
- > A töltés napelemlről vagy USB portról történhet
- > Tartozék 2 db AA/ceruza NiMH akkumulátor
- > Tartozék 5 mobil telefonos csatlakozó-adapter az adapterkábelhez
- > Tartozék USB csatlakozó (12)
- > Tartozék hordszija (13)

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Kérjük figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A készüléket tartsa távol nyílt lángtól, tűztől. Ne használja esős időben, nyirkos, nedves helyen. Ne használja, ha sérült a bukolata, a csatlakozókábele vagy a csatlakozója. Meghibásodás esetén csak szakszervizben javíttassa.



Fontos

A biztonsági előírások be nem tartása a készülék meghibásodását illetve súlyos személyi sérülést okozhat.

KIJELZŐ (3):

A LED zöld színű: a belső akkumulátor töltődik

A LED piros színű: az USB kimenet működik (Szükségáram működés)

KAPCSOLÓ „IN / OUT” (BE / KI) (4):

IN: töltés állapot - a 2 db belső NiMH akku tölthető a napelem segítségével vagy laptop / számítógép USB portján keresztül

OUT: a töltő USB csatlakozója működik (Szükségáram működés)

KEZELÉS:

1. Működtetés megkezdése

- Nyissa ki a töltőt (1).
- Nyissa ki az akkumulátor fedelét (6) a nyíllal ellentétes irányba.
- Helyezze be a 2 db AA/ceruza NiMH akkumulátort a töltőfőlkba. Ügyeljen, hogy az akkumulátorokat megfelelő polaritással helyezze be.
- Csukja be az akkufedőt (6).



Figyelem

Szárazelemet (alkáli, lítium stb.) soha ne tegyen a készülékbe, mert az robbanásveszélyes.

2a. A belső akkumulátorok töltése USB porton keresztül

- Dugja be az adapterkábelt (7) a töltő USB kimenetébe (5).
- A kapcsolót állítsa „IN” állásba (4).
- Dugja be az USB csatlakozót (12) az adapterkábelbe (7).
- Dugja be az USB csatlakozót (12) a számítógépbe / laptopba.
- A LED (3) zölden világít, ez a töltést jelzi.

2b. A belső akkumulátorok töltése napelemmel

A kapcsolót állítsa „IN” állásba (4). Nyissa ki a töltőt (1), a napelemet (2) helyezze napfényre (ld. az A ábrát). A zöld színű LED (4) a napfény intenzitását jelzi (kevésbé fényes a LED = a napnak kicsi a fényereje / a LED fényesen világít = nagy a napnak a fényereje)

3. Szükségáram működés (USB kimeneten keresztül)

- A kapcsolót állítsa „OUT” állásba (4).
- Csatlakoztassa az adapterkábelt (7) a töltő USB kimenetébe (5) (1).
- Csatlakoztassa az egyik mellékelt adaptert (8-12) az adapterkábelhez (7).
- Dugja be az adaptert (8-12) a mobil telefonba vagy az MP3 lejátszóba.
- Szükségáram működés - A csatlakoztatott mobil telefon vagy MP3 lejátszó áramellátását a napelemes töltő biztosítja (1).

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Kérjük, a készüléket csak száraz ronggyal tisztítsa.

MŰSZAKI ADATOK:

Bemenet USB-ről: 5 V DC; max 200 mA

Bemenet a napelemlről: 4,5 V DC; 20 - max. 100 mA

(a napsugárzás intenzitásától függően)

Kimenet: 4,0 - 5,6 V DC; 200 - max. 300 mA

FORGALMAZZA:

Kapacitás Kft.

1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26. • Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899

E-mail: info@kapacitas.hu • www.aku.hu

(E) MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL CARGADOR SOLAR PORTÁTIL

Datos generales del funcionamiento

- > Provisión de corriente de emergencia para teléfonos móviles y reproductores MP3, entre otros.
- > Carga posible mediante módulo solar o USB
- > Incluye 2 baterías NiMH Mignon
- > Incluye 5 adaptadores adicionales para teléfonos móviles y cable adaptador
- > Incluye toma USB (12)
- > Incluye correa de transporte (13)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea detenidamente el manual de instrucciones. Proteja el aparato del fuego. Proteja el aparato de la lluvia y la humedad. Si la carcasa o el cable están dañados, no ponga en funcionamiento el aparato; diríjase a un comercio especializado autorizado



Importante

¡La inobservancia de las indicaciones de seguridad y advertencias puede producir daños en el aparato!

INDICADOR (3)

LED luminoso verde: las baterías internas se cargan

LED luminoso rojo: la salida USB se activa (funcionamiento con corriente de emergencia)

ELEMENTOS DE OPERACIÓN (4)

Interruptor "IN / OUT": Interruptor modo de funcionamiento

IN: carga de las baterías internas mediante USB o célula solar

OUT: la salida USB se activa (funcionamiento con corriente de emergencia)

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO:

1. Puesta en funcionamiento:

Abra el aparato (1). Abra la tapa del compartimiento de baterías (6) en sentido contrario al de la flecha. Coloque las baterías observando la polaridad. Cierre la tapa del compartimiento de baterías (6) en el sentido de la flecha



Atención

Nunca coloque pilas (alcalinas, de litio, etc.) porque existe peligro de explosión!!!

2a. Carga de las baterías internas con USB:

Conecte el cable adaptador (7) a la salida USB (5)

Posición del interruptor "IN" (4)

Conecte el adaptador USB (12) al cable adaptador (7)

Conecte el adaptador USB (12) al ordenador o portátil
LED (3) luminoso verde y señala la carga

2b. Carga de las baterías internas mediante la luz solar:

Posición del interruptor "IN" (4)

Abra el aparato (1) y oriente y posicione el módulo solar (2) al sol (véase figura A)

De acuerdo con la intensidad del sol, el LED (3) verde se ilumina más claro o más oscuro (LED oscuro = baja irradiación solar / LED claro = alta irradiación solar)

3. Funcionamiento mediante corriente de emergencia (se activa salida USB):

Posición del interruptor "OUT" (4)

Conecte el cable adaptador (7) a la salida USB (5)

Conecte alguna de las clavijas adaptadoras que se entregan con el producto (8-12) con el cable USB (7)

Conecte la clavija adaptadora (8-12) al teléfono móvil (o reproductor MP3)

Funcionamiento mediante corriente de emergencia - El teléfono móvil conectado recibe energía a través de las baterías internas del cargador solar (1)

Mantenimiento y cuidado

Realice la limpieza del aparato con un trapo seco.

DATOS TÉCNICOS

Entrada mediante USB:

5 V DC; máx. 200 mA

Entrada mediante funcionamiento solar:

4.5 V DC; 20 - máx. 100 mA

Salida:

4.0 - 5.6 VDC; 200mA - máx. 300 mA

(LV) SAULES UZLĀDĒTĀJA FUNKCIONĒŠANAS INSTRUKCIJA

ĪPAŠĪBAS

- > Rezerves lādētājs mobilajiem tālruniem, MP 3 atskaņotājiem un tml.
- > Uzlāde ar saules plati vai USB
- > Komplektā ietilpst 2 x AA NiMH uzlādējamās baterijas
- > Komplektā ietilpst 5 papildu adapteri mobilajiem tālruniem un adaptera kabelis
- > Komplektā ietilpst USB spraudnis (12)
- > Komplektā ietilpst siksnīņa (13)

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms lietošanas izlasiet sekojošas funkcionēšanas instrukcijas: glabājiet ierīci tālāk no uguns avotiem; glabājiet ierīci tālāk no mitruma avotiem (lietojiet tikai sausā vidē); neieslēdziet ierīci, ja ir acimredzamas korpusa, kabelu vai slēdžu defektu pazīmes. Ja pamanāt bojājumus, nododiet ierīci pakalpojumu centrā remontam.



Svarīgi!

Ja netiek ievērotas instrukcijas, pastāv bojājuma risks vai arī lietotājs var smagi savainoties.

INDIKATORS (3):

Deg zaļa LED gaismas diode: notiek uzlādējamās baterijas uzlāde. Deg sarkana LED gaismas diode: ieslēgta USB izejas ierīce (rezerves lietošana).

„IN / OUT” (4) SLĒDZIS:

IN: uzlādes stāvoklis – uzlādējamās baterijas (2 x NiMH) iespējams uzlādēt ar saules plātes palīdzību vai caur portatīvā datorā/ datora USB.

OUT: ieslēgta saules uzlādētāja USB izejas ierīce (rezerves lietošana)

FUNKCIONĒŠANA:

1. Ieslēgšana:

- a. Atvēriet saules uzlādētāju (1);
- b. Atvēriet bateriju vāciņu (6) pret rādītāju;
- c. Ievietojiet uzlādējamās baterijas (2 x AA NiMH) bateriju ligzdā (ievērojiet polaritāti);
- d. Aizvēriet bateriju vāciņu (6).



Uzmanību!

Nekādā gadījumā neievietojiet primārās baterijas (sārma, litija iun tml.)
> Pastāv sprādziena risks!!!

2a. Uzlādējamo bateriju uzlāde ar USB:

- a. ieslēdziet adaptera kabeli (7) saules uzlādētāja USB izejas ierīcē (5);
- b. ieslēdziet „IN” (4) stāvokli;
- c. savienojiet USB adapteru (12) ar adaptera kabeli (7);
- d. ieslēdziet USB adapteru (12) datorā/ portatīvajā datorā;
- e. zaļa LED gaismas diode (3) nozīmē, ka notiek uzlāde.

2b. Uzlādējamo bateriju uzlāde ar saules enerģiju:

Ieslēdziet stāvokli „IN” (4); Atvēriet lādētāju (1) un atstājiet saules plati (2) saulainā vietā (sk. A att.); Zaļa LED gaismas diodes lampa (4) rāda saules staru intensitāti (blāva gaisma = mazāka saules intensitāte / spilgta gaisma = liela saules intensitāte)

3. Rezerves lietošana (ieslēgta USB izejas ierīce):

- a. ieslēdziet stāvokli „OUT” (4);
- b. pievienojiet adaptera kabeli (7) pie saules uzlādētāja (1) USB izejas ierīces (5);
- c. ielieciet vienu no komplektā esošajiem adaptera spraudņiem (8-12) adaptera kabeli (7);
- d. ieslēdziet mobilā tālruni (vai MP3 atskaņotāju) adaptera spraudni (8-12) mobilajā tālrunī (vai MP3 atskaņotājā);
- e. rezerves lietošana – ieslēgts mobilais tālrunis (vai MP3 atskaņotājs) tiks uzlādēts ar saules uzlādētāju (1).

APKOPE UN TĪRĪŠANA

Ierīces tīrīšanai lietojiet tikai sausu drānu.

TEHNISKIE DATI:

USB ievade: 5 V DC; maks. 200 mA
Saules uzlādētāja ievade: 4.5VDC; 20 – maks. 100 mA (atkarībā no saules intensitātes)
Izeja: 4.0–5.6 V DC; 200 – max. 300 mA

SAULĖS ĮKROVIKLIO VEIKIMO INSTRUKCIJA

YPATYBĖS

- > Atsarginis įkroviklis mobiliesiems telefonams, MP 3 grotuvams ir pan.
- > Įkrovimas naudojant saulės plokštę ar USB
- > Pridedamos 2 x AA NiMH pakartotinio įkrovimo baterijos
- > Pridedami 5 papildomi adapteriai mobiliesiems telefonams ir adapterio kabelis
- > pridedamas USB kištukas (12)
- > pridedamas dirželis (13)

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šias veikimo instrukcijas: Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies; Laikykite prietaisą atokiau nuo drėgmės (naudokite tik sausoje aplinkoje); Nejunkite prietaiso, jei yra korpusa, kabelių ar jungiklių gedimo požymių. Pastebėję gedimą, grąžinkite prietaisą paslaugų centrui suremontuoti.



Svarbu

Jei nesilaikoma saugos instrukcijų, gali įvykti gedimas arba naudotojas gali rimtai susižaloti.

DAVIKLIS (3):

Dega žalias LED šviesos diodas: pakartotinio įkrovimo baterijos kraunamos. Dega raudonas LED šviesos diodas: įjungtas USB išvesties įrenginys (atsarginis naudojimas).

„IN / OUT“ (4) JUNGIKLIS:

IN: įkrovimo pozicija – pakartotinio įkrovimo baterijos (2 x NiMH) gali būti kraunamos naudojant saulės plokštę ar per nešiojamojo kompiuterio/ kompiuterio USB.

OUT: įjungtas saulės įkroviklio USB išvesties įrenginys (atsarginis naudojimas)

VEIKIMAS:

1. Įjungimas:

- Atidarykite saulės įkroviklį (1);
- Atidarykite baterijų dangtelį (6) prieš rodyklę;
- Įdėkite pakartotinai įkraunamas baterijas (2 x AA NiMH) į baterijų lizdą (atkreipkite dėmesį į teisingą poliskumą);
- Uždarykite baterijų dangtelį (6).



Dėmesio!

Niekuomet nedėkite pirminių baterijų (šarminių, ličio ir pan.) > Sprogimo rizika!!!

2a. Pakartotinio įkrovimo baterijų įkrovimas su USB:

- Įjunkite adapterio kabelį (7) į saulės įkroviklio USB išvesties įrenginį (5);
- Įjunkite „IN“ (4) poziciją;
- Sujunkite USB adapterį (12) su adapterio kabeliu (7);
- Įjunkite USB adapterį (12) į kompiuterį/ nešiojamąjį kompiuterį;
- LED šviesos diodas (3) dega žalia šviesa ir rodo kravimą.

2b. Pakartotinio įkrovimo baterijų įkrovimas saulės energija:

Įjunkite poziciją „IN“ (4); Atidarykite įkroviklį (1) ir padėkite saulės plokštę (2) saulėtoje vietoje (žr. A pav.); Žalia LED šviesos diodo lemputė (4) rodo saulės spindulių intensyvumą (blanki šviesa – mažesnis saulės intensyvumas / ryški šviesa – didelis saulės intensyvumas)

3. Atsarginis naudojimas (įjungtas USB išvesties įrenginys):

- Įjunkite poziciją „OUT“ (4);
- Prijunkite adapterio kabelį (7) prie saulės įkroviklio (1) USB išvesties įrenginio (5);
- Įkiškite viengą iš pridėtamų adapterio kištukų (8-12) į adapterio kabelį (7);
- Įjunkite mobiliąjį telefoną (ar MP3 grotuvą) adapterio kištuką (8-12) į mobilųjį telefoną (ar MP3 grotuvą);
- Atsarginis naudojimas – įjungtas mobilusis telefonas (ar MP3 grotuvas) bus įkrautas saulės įkrovikliu (1).

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Norėdami nuvalyti prietaisą, naudokite tik sausą šluostę.

TECHINIAI DUOMENYS:

USB įvestis:	5 V DC; maks. 200 mA
Saulės įkroviklio įvestis:	4.5 V DC; 20 – maks. 100 mA (priklausomai nuo saulės intensyvumo)
Išvestis:	4.0–5.6 V DC; 200 – max. 300 mA

INSTRUKTIONER FÖR SOLAR CHARGER

INNEHÅLL

- > Nödladdare för mobiltelefoner och MP3 spelare m.m.
- > Kan laddas via solpanel eller USB
- > Inkl. 2 x AA NiMH uppladdningsbara batterier
- > Inkl. 5 av de vanligaste adapters för mobiltelefon samt kabel
- > Inkl. USB plug (12)
- > Inkl. kraftig bärrem (13)

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vänligen läs dessa användar instruktioner noggrant före användning undanhålles från eld; Undanhålles från damm och väta (använd endast på torr plats); Använd inte produkten vid tecken på skada på hölje, kablar eller kontakter. Om produkten är skadad vänligen returnera denna till auktoriserad service center



IViktigt

Om säkerhetsinstruktionerna inte följs kan detta medföra stor skada på produkt eller användare

INDIKATOR (3):

LED lyser grönt: isatta batterier laddas

LED lyser rött: USB-aktiverad (nödanvändning)

KNAPP IN/OUT (4)

IN: laddning – isatta batterier (2xNiMH) kan laddas via solpanel eller med USB via laptop/PC

OUT: USB output på solar charger aktiverad (nödanvändning)

ANVÄNDNING

1. Kom igång

- Öppna Solar charger (1)
- Öppna batterilocket (6) mot pilen
- Sätt i de laddningsbara batterierna (2xNiMH) i batterihållaren (var noggrann med rätt polvändning)
- Stäng batterilocket



Notera

Sätt aldrig i standard batterier (Alkaline; Lithium etc.) Fara för explosion!!!

2a. Laddning av isatta uppladdningsbara batterier via USB

- Anslut adapterkabeln (7) till USB utgången (5) på solar charger
- Sätt knapp på "IN" (4)
- Koppla USB adapter (12) till adapter kabeln
- Koppla USB adapter (12) till PC / laptop
- LED lyser grönt och visar laddning

2b. Laddning av isatta uppladdningsbara batterier via solljus

Sätt knappen på "IN" (4); Öppna laddaren (1) och placera solpanelen (2) i bästa solljus läge 8 se bild A); Grön LED (4) visar solens intensitet (mindre ljus-låg intensitet / fullt ljus-högsta intensitet)

3. Nöd användning (USB utgång aktiverad)

- Sätt knappen på "OUT" (4)
- Koppla adapter kabeln (7) till USB utgången (5) på solar charger (1)
- Koppla en av de inkluderade adapter pluggarna (8-12) till adapter kabeln (7)
- Koppla adapter pluggen (8-12) till mobiltelefonen (eller MP3)
- Nödanvändning – Kopplad mobiltelefon (eller MP3) får ström via solcharger (1)

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Använd endast torr trasa för rengöring av produkten

TEKNISK DATA:

Input by USB: 5 V DC; max 200 mA

Input by solar panel: 4.5 V DC; 20 – max. 100 mA

(depending to the intensity of the sunlight)

Output: 4.0 – 5.6 V DC; 200 – max. 300 mA

BRUGERVEJLEDNING FOR SOL PANEL LADER

FUNKTIONER:

- > Nædopladdning af mobiltelefon, MP3 spiller, etc
- > Lader med sol panel eller via USB port
- > Incl. 2 x AA genopladelige batterier
- > Incl. 5 adaptore til mobiltelefoner og adapter kabler
- > Incl. USB kabel (12)
- > Incl. Snor (13)

SIKKERHEDSINSTRUKTION

Læs venligst sikkerhedsinstruktioner før ibrugtagning.

Holdes væk fra ild

Holdes væk fra vand eller dampe

Må ikke benyttes hvis der er tegn på beskadigelse, såfremt skal den returneres til forhandleren.



Vigtigt:

Hvis sikkerhedsinstruktionerne ikke overholdes kan dette medføre personskade.

INDIKATORER (3)

LED konstant grøn: Interne genopladelige batterier bliver ladet.

LED konstant rød: USB-Port er aktiv (nædlæsning)

KONTAKTER, IN / OUT (4)

IN: ladning klar, de interne batterier (2 X NIMH) kan lades fra sol panelet eller via USB fra en computer.

OUT: USB porten på sol panelet er aktivt (Kun nædladning)

VEJLEDNING:

1. Start op

- Åben sol panel laderen (1)
- Åben batteridækslet (6) mod pilen
- Indsæt batterierne (2x AA NIMH) i containeren (vær opmærksom på korrekt polaritet)
- Luk batteridækslet (6)



Vigtigt:

Indsæt aldrig ikke genopladelige batterier, kan forudsagde eksplosion.

2a. Laddning af interne batterier via USB post.

- Tilslut adapter kablet (7) til USB udgang (%) på sol panelet
- Kontakt position skal være "IN" (4)
- Tilslut USB adapter (12) til adapter kabel (7)
- Tilslut USB adapteren (12) til computeren
- LED (3) er grøn og viser laddning.

2b. Laddning af interne batterier via sollys

- Kontakt i position "IN" (4)
- Åben laderen (1) og placer laderen bedst muligt i sollyset. (se fig A)
- Grøn LED viser (4) viser intensiteten af laddningen.

3. Nødbrug (USB port aktiv)

- Skift positionen til "OUT" (4)
- Tilslut adapter kabel (7) til USB porten (5) på sol panel laderen (1)
- Tilslut en af vedlagte stik (8-12) til adapter kablet (7)
- Tilslut stikket til mobiltelefonen eller MP 3 afspiller
- Nødbrug vil mobiltelefonen eller MP 3 afspilleren bliver strømforsynet af sol panelet.

VEDLIGEHOLDELSE SAMT RENSNING:

Brug kun en tør klud ved rensning.

TECHNICAL DATA:

Input by USB:	5 V DC; max 200 mA
Input by solar panel:	4.5 V DC; 20 - max. 100 mA (depending to the intensity of the sunlight)
Output:	4.0 - 5.6 V DC; 200 - max. 300 mA

P MANUAL DE OPERAÇÃO - CARREGADOR SOLAR

CARACTERÍSTICAS

- > Carregador de emergência para telemóveis, leitores MP3, etc....
- > Carga via painel solar ou usb
- > Inclui 2 pilhas recarregáveis AA NiMH
- > Inclui 5 adaptadores adicionais para telemóveis e cabo adaptador
- > Inclui ficha USB (12)
- > Inclui cordão (13)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções antes de utilizar o equipamento
Manter longe do fogo

Para usar somente em locais secos.

Não utilize o equipamento se observar danos no equipamento, cabos ou conectores. Em caso de defeito ou avaria contacte o seu fornecedor.

⚠ Importante

A não observância das instruções pode causar danos no equipamento e/ou ferimentos no seu utilizador.

INDICADORES (3):

LED verde constante: pilhas recarregáveis internas serão recarregadas

LED vermelho constante: saída USB activada (uso emergência)

COMUTADOR „IN / OUT“ (4):

IN: posição de carga - as pilhas recarregáveis internas (2x NiMH) poder ser recarregadas pelo painel solar ou pela porta USB através de ligação a computador

OUT: saída USB do carregador solar activada (uso emergência)

MANUSEAMENTO:

1. Ligar

- Abriu o carregador solar (1)
- Abriu o compartimento das pilhas (6) no sentido da seta
- Coloque as pilhas (2 x AA NiMH) no compartimento (atenção à polaridade)
- Feche o compartimento (6)

⚠ Atenção!

Não coloque em caso algum pilhas primárias (Alcalinas; Lítio etc.)

> Perigo de Explosão !!!

2a. Carga das pilhas via USB

- Ligue o cabo adaptador (7) à saída USB (5) do carregador solar
- Comutador na posição "IN" (4)
- Ligue o adaptador USB (12) ao cabo (7)
- Ligue o adaptador (12) ao computador
- LED (3) verde constante indica processo de carga

2b. Carga das pilhas via painel solar

Comutador na posição "IN" (4)

Abra o carregador (1) e posicione o painel (2) na melhor posição (ver imagem A)
O LED verde (4) indica a intensidade da luz solar (menos brilho = pouca luz solar / brilho total = grande intensidade de luz solar)

3. Uso Emergência (saída USB activada)

- Comutador posição "OUT" (4)
- Ligue o cabo adaptador (7) à saída USB (5) do carregador solar (1)
- Ligue um dos adaptadores fornecidos (8-12) ao cabo adaptador (7)
- Ligue o adaptador (8-12) de telemóvel (ou leitor MP3) ao telemóvel (ou leitor MP3)
- Uso Emergência - o telemóvel (ou leitor MP3) será alimentador pelo carregador solar (1)

MANUTENÇÃO

Use somente pano seco para limpar o equipamento

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Entrada USB: 5 V DC; máx. 200 mA

Entrada Painel Solar: 4.5 V DC; 20 - máx. 100 mA

(depende intensidade luz solar)

Saída: 4.0 - 5.6 V DC; 200 - máx. 300 mA

NL GEBRUIKSAANWIJZING SOLAR LADER

FUNCTIES

- > Noodstroom lader voor Mobiele telefoons MP 3 spelers etc.
- > Laad bij panel of mogelijk via USB
- > Incl. 2 x AA NiMH oplaadbare batterijen
- > Incl. 5 verschillende adaptors voor Mobile telefoons en adaptor kabel
- > Incl. USB-stekker (12)
- > Incl. draagband (13)

VEILIGHEIDS INSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zeer goed voordat u hem gaat gebruiken; Weg houden van vuur; Niet in regen of vochtige ruimte gebruiken; Stop de stekker niet in het stopcontact als er een beschadiging is aan de behuizing, kabel of connector. In het geval van defect, zend deze terug naar vakhandelaar.

Belangrijk

Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan dit schade aanbrengen aan het apparaat of in ergste geval aan de gebruiker.

INDICATOR (3):

LED constant groen: oplaadbare batterijen worden opgeladen

LED constant rood: USB-Output geactiveerd (Emergency use)

KNOP „IN / OUT“ (4):

IN: laad positie - de interne oplaadbare batterijen (2 x NiMH) kunnen worden opgeladen via solar panel of bij USB van laptop /computer

OUT: USB-uitvoer van de solar lader geactiveerd (alleen in Noodgeval)

GEBRUIK:

1. Start op:

- a. Open de solar lader (1)
- b. Open de batterij deksel (6) via de pijl richting openen
- c. Stop de oplaadbare batterijen (2 x AA NiMH) in het batterijen compartiment (kijk goed dat deze in de juiste richting worden geplaatst)
- d. Sluit de batterij deksel (6)

Uit kijken

Gebruik nooit standaard batterijen (Alkaline; Lithium etc.) > gevaar voor explosie!!!

2a. Laden van interne batterijen via USB

- a. Sluit de adaptor kabel (7) naar de USB uitvoer (5) van de solar lader
- b. Draai positie "IN" (4)
- c. Sluit de USB adaptor (12) naar de adaptor kabel (7)
- d. Sluit de USB adaptor (12) aan op de computer / laptop
- e. LED (3) groen is altijd aan en geeft aan laden

2b. Laden van de interne oplaadbare batterijen bij Zonlicht

Draai positie "IN" (4)

Open de lader (1) en plaats de solar panel (2) beste naar het zonlicht (zie plaatje A)

De groene LED (4) geeft de intensiteit aan van het zonlicht (klein beetje groen niet zoveel zonlicht / fel groen veel zonlicht)

3. Alleen in Noodgeval (USB uitvoer geactiveerd)

- a. Draai positie "OUT" (4)
- b. Sluit aan de adaptor kabel (7) naar de USB uitvoer (5) van de solar lader (1)
- c. Sluit aan één van de bijgeleverde adaptor stekkers (8-12) aan de adaptor kabel (7)
- d. Sluit de adaptor stekker (8-12) van de Mobiele telefoon (of MP3 speler)
- e. Alleen in noodgeval - De contacte mobiele telefoon (of MP3 speler) zal worden gevoed bij de solar lader (1)

SCHOONMAKEN

Gebruik alleen drage doek om schoon te maken.

TECHNISCHE DATA:

Invoer bij USB: 5 V DC; max 200 mA

Invoer bij solar panel: 4.5 V DC; 20 - max. 100 mA
(afhankelijk van de sterkte van het zonlicht)

Output: 4.0 - 5.6 V DC; 200 - max. 300 mA

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWARKI SOLAR HANDY

PRZEGLĄD FUNKCJI

- > Awaryjne zasilanie telefonów komórkowych, odtwarzaczy MP3 i itp.
- > Ładowanie możliwe przez moduł słoneczny lub USB
- > W komplecie 2 akumulatory Mignon NiMH
- > W komplecie 5 adapterów do telefonów komórkowych i kabel
- > W komplecie wtyczka USB (12)
- > W komplecie pasek (13)

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi; Urządzenie chronić przed ogniem; Urządzenie chronić przed deszczem i wilgocią; Gdy uszkodzona jest obudowa urządzenia lub kabel, urządzenia nie używać, skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą



Ważne

Nie stosowanie się do zasad bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia!

KONTROLKA (3)

LED świeci na zielono: włożone akumulatory są ładowane

LED świeci na czerwono: wyjście USB jest aktywne (zasilanie awaryjne)

ELEMENTY OBSŁUGI (4)

Przełącznik „IN / OUT”: Przełącznik trybu pracy

IN: ładowanie włożonych akumulatorów przez USB lub panel słoneczny

OUT: aktywne wyjście USB (zasilanie awaryjne)

OPIS DZIAŁANIA:

1. Uruchomienie

- a. Otworzyć urządzenie (1)
- b. Pokrywkę komory na akumulatory (6) otworzyć w kierunku przeciwnym do strzałki
- c. Włożyć akumulatory zwracając uwagę na właściwe ułożenie biegunów
- d. Pokrywkę komory na akumulatory (6) zamknąć w kierunku wskazanym przez strzałkę



Uwaga

Nigdy nie wkładać baterii pierwotnych (alkalicznych; litowych itp.)
> niebezpieczeństwo eksplozji!!!

2a. Ładowanie włożonych akumulatorów przez USB:

Kabel (7) włożyć do gniazda USB (5)

Przełącznik (4) nastawić na „IN”

Adapter USB (12) połączyć z kablem (7)

Adapter USB (12) połączyć z komputerem / laptopem

Kontrolka LED (3) świeci na zielono i sygnalizuje ładowanie

2b. Ładowanie włożonych akumulatorów poprzez panel słoneczny

Przełącznik (4) nastawić na „IN”

Urządzenie (1) otworzyć i skierować panel słoneczny (2) w stronę słońca i ustawić go (rys. A)

W zależności od intensywności świecenia słońca zielona kontrolka LED (3) świeci jaśniej lub ciemniej (ciemna LED = słabe światło słoneczne) / jasna LED = mocne światło słoneczne

3. Zasilanie awaryjne (aktywne wyjście USB):

Przełącznik (4) nastawić na „OUT”

Kabel (7) połączyć z gniazdem USB (5)

Zamocować odpowiednią wtyczkę (8-12) na kablu USB (7)

Wtyczkę (8-12) włożyć do gniazda telefonu komórkowego (lub odtwarzacza MP3)

Praca w trybie zasilania awaryjnego – podłączony telefon komórkowy (lub odtwarzacz MP3) będzie zasilany włożonymi do ładowarki Solar (1) akumulatorami.

OCHRONA I PIELĘGNACJA

Urządzenie należy czyścić suchą szmatką.

DANE TECHNICZNE

Wejście przez USB: 5 V DC; maks. 200 mA

Wejście przez panel słoneczny: 4.5 V DC; 20 – maks. 100 mA

Wyjście: 4.0 – 5.6 V DC; 200mA – maks. 300 mA

(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ PRO SOLÁRNÍ NABÍJEČKU

VLASTNOSTI

- > Nouzová nabíječka mobilních telefonů, MP3 přehrávačů apod.
- > Možnost nabíjení solárním panelem nebo přes USB
- > Obsahuje 2 NiMH akumulátory (nabíjecí baterie) AA
- > Obsahuje 5 doplňkových adaptérů pro různé mobilní telefony a kabel k nim
- > Obsahuje konektor USB (12)
- > Obsahuje závěsnou šňůrku (13)

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte provozní instrukce; Chraňte před ohněm; Chraňte před vodou a vlhkostí (použití pouze v suchém prostředí); Vykazuje-li přístroj jakékoliv známky poškození krytu, kabelů nebo konektorů, nepřipojujte ho. V případě poškození předejte přístroj do autorizovaného servisního střediska.



Důležité

Nedodržení bezpečnostních instrukcí může způsobit poškození přístroje nebo vážné zranění uživatele.

INDIKÁTOR (3):

Nepřerušované svítící zelená LED: interní akumulátory se nabíjejí

Nepřerušované svítící červená LED: aktivovaný výstup USB (nouzové použití)

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ (4):

IN: nabíjecí poloha – interní akumulátory (2 x NiMH) se mohou nabíjet ze solárního panelu nebo přes USB z počítače či notebooku

OUT: v solární nabíječce aktivován výstup USB (nouzové použití)

PROVOZ:

1. Zapnutí

- Otevřete solární nabíječku (1)
- Proti šipce otevřete kryt akumulátorů (6)
- Do přihrádky vložte 2 NiMH akumulátory velikosti AA (pozor na správnou polaritu)
- Uzavřete kryt akumulátorů (6)



Pozor

Nikdy nekladějte nenabíjecí baterie (alkalické, lithiové, apod.) > hrozí nebezpečí výbuchu!!!

2a. Nabíjení interních akumulátorů přes USB

- K výstupu USB (5) solární nabíječky připojte kabel adaptéru (7)
- Přepínač přepněte do polohy „IN“ (4)
- K adaptérovému kabelu (7) připojte adaptér USB (12)
- Adaptér USB (12) připojte k počítači nebo notebooku
- Zelená LED (3) nepřerušovaně svítí, což informuje o nabíjení

2b. Nabíjení interních akumulátorů slunečním zářením

Přepínač přepněte do polohy „IN“ (4); Nabíječku otevřete (1) a solární panel (2) nastavte co nejlépe vstříc slunečnímu záření (viz obr. A); O intenzitě slunečního záření informuje zelená LED (4) – čím silnější sluneční svit, tím jasnější světlo kontrolky

3. Nouzové použití (aktivovaný výstup USB)

- Přepínač přepněte do polohy „OUT“ (4)
- K výstupu USB (5) solární nabíječky (1) připojte adaptérový kabel (7)
- K adaptérovému kabelu (7) připojte jeden z příložených adaptérů – konektorů (8-12)
- Konektor adaptéru (8-12) připojte k mobilnímu telefonu nebo MP3 přehrávači
- Nouzové použití – připojený mobilní telefon nebo MP3 přehrávač se ze solární nabíječky (1) nabíjí

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

K čištění přístroje používejte pouze suchý hadřík.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Vstup přes USB: 5 V-; max 200 mA

Vstup přes solární panel: 4,5 V-; 20 – max. 100 mA (v závislosti na intenzitě slunečního svitu)

Výstup: 4,0 – 5,6 V-; 200 – max. 300 mA

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE SOLAR CHARGER

PREHĽAD FUNKCIÍ

- > Pohotovostné núdzové napájanie pre mobilné telefóny, MP3 prehrávače a pod.
- > Možnosť nabíjania cez solárny modul alebo USB
- > Vráťane akumulátorov 2 x Mignon AA NiMH
- > Vráťane 5 prídavných adaptérov pre mobilné telefóny a adaptérového kábla
- > Vráťane USB výstupu (12)
- > Vráťane šnúrky na nosenie (13)

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie; Zariadenie chráňte pred ohňom; Zariadenie chráňte pred vysokou vlhkosťou a vodou; Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené púzdro alebo kábel; Zariadenie neotvárať, v prípade poruchy sa obráťte na autorizované servisné stredisko; Uchovávať mimo dosahu detí.



Dôležité

Nedodržanie bezpečnostných pokynov a výstrah môže viesť k poškodeniu zariadenia!

INDIKÁTORY (3)

LED dióda svieti na zeleno: vnútorné akumulátory sú nabíjané

LED dióda svieti na červeno: USB výstup aktívovaný (núdzové napájanie)

OVLÁDACIE PRVKY (4)

Vypínač „IN / OUT“: prepínač spôsobu prevádzky

IN: nabíjanie vnútorných akumulátorov cez USB alebo solárne články

OUT: USB výstup aktívovaný (núdzové napájanie)

POPIS FUNKCIÍ:

1. Uvedenie do prevádzky:

- Zariadenie (1) otvorte
- Otvorte kryt batérie (6) oproti smeru šípky
- Vložte akumulátory (2 x Mignon AA NiMH) do priehradky; dodržte polaritu akumulátorov
- Zatvorte kryt batérie (6) v smere šípky



Upozornenie:

- Nikdy nevkladať primárne batérie (alkalické, lítium a pod.)
> Riziko explózie!!!

2a. Nabíjanie vnútorných akumulátorov cez USB:

Adaptérový kábel (7) pripojte k USB výstupu (5) nabíjačky

Prepínač nastavte do polohy „IN“ (4)

USB adaptér (12) pripojte k adaptérovému káblu (7)

USB adaptér (12) pripojte k počítaču/laptopu

LED (3) svieti na zeleno a signalizuje nabíjanie

2b. Nabíjanie vnútorných akumulátorov slnečným svetlom:

Prepínač nastavte do polohy „IN“ (4)

Zariadenie (1) otvorte a solárny modul (2) nasmerujte k slnku (viď obr. A)

Zelená LED (4) svieti podľa intenzity slnečného žiarenia (tmavá LED = nízka intenzita slnečného žiarenia / svetlá LED = vysoká intenzita slnečného žiarenia)

3. Prevádzka núdzového napájania

a. Prepínač nastavte do polohy „OUT“ (4)

b. Adaptérový kábel (7) pripojte k USB výstupu (5) nabíjačky (1)

c. Pripojte jeden z dodaných adaptérov (8-12) k adaptérovému káblu (7)

d. Adaptér (8-12) pripojte k mobilnému telefónu alebo MP3 prehrávaču

e. Núdzové napájanie – Pripojený mobilný telefón alebo MP3 prehrávač bude napájaný z vnútorných akumulátorov solárnej nabíjačky (1)

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Na čistenie zariadenia používajte len suchú textíliu.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Vstupné napätie cez USB: 5V DC; max. 200mA

Vstupné napätie cez solárny modul: 4,5V DC; 20 – max. 100mA

Výstup: 4,0 – 5,6V DC; 200mA max. 300mA

(SLD) SOLARNI POLNILNIK – NAVODILA ZA UPORABO

LASTNOSTI

- > Zasilni polnilnik za mobilne telefone, MP3 predvajalnike.
- > Možnost polnjenja preko sončnih celic ali USB vhoda.
- > Priložene 2x AA NiMH aku. baterije.
- > Priloženi 5x nastavki za različne telefone in priključni adapter (kabel).
- > Priložen USB vtič (12).
- > Priložen vrstica za nošenje (13).

VARNOSTNA NAVODILA

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila.

Naprave ne hranite v bližini ognja.

Naprave ne izpostavljajte vlagi ali vodi (uporaba v suhem vremenu).

V primeru vidnih poškodb na napravi ali ostalih delov naprave ne uporabljajte.

V primeru poškodb napravo odnesite v pooblaščen servis.



Opozorilo!

Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do resnih poškodb naprave ali osebe, ki uporabljajo napravo.

Prikazovalnik (3):

LED zelena sveti konstantno: notranje aku. baterije se polnijo.

LED rdeča sveti konstantno: USB izhod je aktiviran.

STIKALO »IN/OUT« (4):

IN: položaj polnjenja – notranje aku. baterije (2x AA NiMH) se lahko polnijo preko sončnih celic ali preko USB vhoda iz PC-ja ali prenosnega računalnika.

OUT: USB izhod polnilnika je aktiviran.

DELOVANJE:

Vstavljanje aku. baterij

- Odprite pokrov polnilnika (1)
- Odprite pokrov prostora za aku. baterije (6) v smeri puščice
- Vstavite aku. baterije (2x AA NiMH) v prostor za baterije (pazite na polariteto)
- zaprite pokrov za baterije (6)



Opozorilo!

Nikoli ne vstavljajte primarnih (alkaline, litijeve, cink – karbon, ...) baterij.
Nevarnost eksplozije!

Polnjenje vstavljenih aku. baterij preko USB vhoda

Priključite adapter (7) na USB izhod solarnega polnilnika

Stikalo preklpite v položaj »IN« (4)

Priključite USB adapter (12) z adapterjem (7)

Povežite USB adapter (12) na prenosni računalnik ali PC

LED (3) konstantno sveti zeleno kar prikazuje polnjenje

Polnjenje vstavljenih aku. baterij preko sončnih celic

Stikalo preklpite v položaj »IN« (4)

Odprite polnilnik (1) in postavite sončne celice tako, da bodo izpostavljene Sončnim žarkom (glej sliko A v orig. navodilih)

LED (4) zelena prikazuje moč sonca (če je sonce šibko je LED zelena šibka in obratno)

USB izhod je aktiviran – napajanje GSM naprave

Stikalo preklpite v položaj »OUT« (4)

Priključite adapter (7) na USB izhod polnilnika (1)

Priključite ustrezen adapter (8-12) na adapter (7)

Priključite adapter (8-12) na GSM ali MP3 predvajalnik

Priključena naprava se bo napajala preko solarnega polnilnika (1)

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Za čiščenje uporabite suho in čisto krpo.

TEHNIČNI PODATKI:

Vhod preko USB: 5V DC, max 200 mA

Vhod preko sončnih celic: 4.5V DC, 20 – max. 100 mA (odvisno od moči sonca)

Izhod: 4.0 – 5.6V DC, 200 – max. 300 mA

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE PENTRU INCARCATORUL SOLAR DE TELEFOANE MOBILE SOLAR CHARGER

FUNCTIILE INCARCATORULUI

- > Alimentare cu energie in regim de urgenta pentru telefoane mobile, MP3-playere, etc.
- > Posibilitatea incarcarii cu modulul solar sau prin USB
- > Inclusiv 2 acumulatori NiMH R6 (AA)
- > Inclusiv 5 mufe de adaptare suplimentare pentru telefoane mobile si cablu de adaptare
- > Inclusiv mufa USB (12)
- > Inclusiv curea de purtat (13)

INSTRUCTIUNI DE SECURITATE

Înainte de utilizarea aparatului trebuie citite cu atenție instrucțiunile de siguranță; Protejați aparatul de foc; Protejați aparatul de ploaie și umiditate; Nu utilizați aparatul în cazul deteriorării carcasei sau a cablului, adresați-vă unui atelier de specialitate autorizat

! Important

Nerespectarea instrucțiunilor de securitate și a atenționărilor poate duce la defectarea aparatului!

INDICATOARE (3)

LED-ul luminează verde: se încarcă acumulatorii interni

LED-ul luminează roșu: ieșirea USB este activată (alimentare cu energie în regim de urgență)

ELEMENTE DE COMANDA (4)

Comutator „IN / OUT”: comutator pentru regimul de funcționare

IN: Încărcarea acumulatorilor interni prin USB sau celule solare

OUT: Activarea ieșirii USB (alimentare cu energie în regim de urgență)

DESCRIEREA FUNCTIONARII:

1. Punere în funcțiune:

- Deschideți aparatul (1)
- Deschideți capacul locasului pentru acumulatori (6) împotriva sensului săgeților
- Introduceți acumulatorii cu respectarea polarității
- Închideți capacul locasului pentru acumulatori (6) în sensul săgeților

⚠ Atenție

Nu introduceți niciodată baterii primare (alcaline, litiu, etc.)

> pericol de explozie!!!

2a. Încărcarea acumulatorilor interni prin USB:

Conectați cablul de adaptare (7) la ieșirea de USB (5)

Puneți comutatorul pe poziția „IN” (4)

Conectați adaptorul USB (12) la cablul de adaptare (7)

Conectați adaptorul USB (12) la calculator / Laptop

LED-ul (3) luminează verde și semnalizează încărcarea

2b. Încărcarea acumulatorilor interni cu ajutorul luminii solare:

Poziția comutatorului „IN” (4)

Deschideți aparatul (1) și orientați modulul solar (2) către soare și poziționați-l (vezi fig. A)

În funcție de intensitatea luminii solare LED-ul verde (3) luminează mai deschis sau mai închis (LED-ul luminează închis = intensitatea luminii solare este slabă, LED-ul luminează deschis = intensitatea luminii solare este mare)

3. Funcționarea pentru alimentare cu energie în regim de urgență (activarea ieșirii USB):

Poziția comutatorului „OUT” (4)

Conectați cablul de adaptare (7) la ieșirea de USB (5)

Conectați una din mufe de adaptare livrate (8-12) la cablul USB (7)

Conectați mufa de adaptare (8-12) la telefonul mobil (sau la MP3-player)

Funcționare pentru alimentarea cu energie în regim de urgență – telefonul mobil (sau MP3-playerul) contactat se alimentează cu energie de la acumulatorii interni ai încărcătorului solar (1)

INTRETINERE SI CURATARE

Curățarea aparatului se va face cu ajutorul unei carpe uscate.

DATE TEHNICE

Intrare USB: 5 V cc, max. 200 mA

Intrare alimentare solara: 4.5 V cc, 20 mA – max. 100 mA

Ieșire: 4.0 – 5.6 V cc; 200mA – max. 300 mA

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΗΛΙΑΚΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- > Φορτιστής έκτακτης ανάγκης για κινητά τηλέφωνα , MP3 player κλπ
- > Φορτίζει μέσω ηλιακής οθόνης ή είναι δυνατόν με USB
- > Περιλαμβάνει 2 x AA NiMH επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
- > Περιλαμβάνει 5 επιπρόσθετους αντάπορες για κινητά τηλέφωνα και καλώδια
- > Περιλαμβάνει βύσμα USB (12)
- > Περιλαμβάνει περιαυχένιο κορδόνι (13)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακαλώ διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν τη χρήση. Κρατήστε μακριά από φωτιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από ομίχλη ή υγρασία (χρήση μόνο σε στεγνή τοποθεσία). Μην συνδέετε τη συσκευή αν υπάρχουν σημάδια ζημιάς του περιβλήματος, των καλωδίων ή των συνδέσμων. Σε περίπτωση βλάβης, παρακαλώ επιστρέψτε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.



Σημαντικό

Αν οι οδηγίες ασφαλείας δεν ακολουθηθούν, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή ή σοβαρό τραύμα στον χρήστη .

ΔΕΙΚΤΗΣ (3):

ΦΩΣ συνέχεια πράσινο: οι εσωτερικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα φορτιστούν. ΦΩΣ συνέχεια κόκκινο: Η έξοδος USB έχει ενεργοποιηθεί (χρήση έκτακτης ανάγκης)

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ „IN/ OUT“(4)

IN : θέση φόρτισης-οι εσωτερικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (2 x NiMH) μπορούν να φορτιστούν μέσω της ηλιακής οθόνης ή μέσω USB από φορητό υπολογιστή/ Η/Υ.

OUT : Η έξοδος USB του ηλιακού φορτιστή, ενεργοποιείται .(χρήση έκτακτης ανάγκης)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

1.Εκκίνηση

- Ανοίξτε τον ηλιακό φορτιστή(1)
- ανοίξτε το καπάκι της μπαταρίας (6) αντίθετα από το βέλος

- εισάγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (2 x AA NiMH) στη θήκη της μπαταρίας (δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα)
- κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας (6)



Προσοχή

Μην εισάγετε ποτέ απλές μπαταρίες (Αλκαλικές ,Λιθίου κλπ)

> Κίνδυνος έκρηξης !!!

2α.Φόρτιση των εσωτερικών επαναφορτιζόμενων μπαταριών μέσω USB

Συνδέστε το καλώδιο αντάπορα (7) στην έξοδο USB (5) του ηλιακού φορτιστή. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση «IN»(4). Συνδέστε τον αντάπορα USB (12) στο αντίστοιχο καλώδιο αντάπορα (7). Συνδέστε τον αντάπορα USB (12) στον υπολογιστή /φορητό υπολογιστή. Ένα πράσινο ΦΩΣ είναι συνεχώς αναμμένο και δείχνει φόρτιση .

2b. Φόρτιση των εσωτερικών επαναφορτιζόμενων μπαταριών μέσω ηλιακού φωτός .

Γυρίστε το διακόπτη στη θέση «IN»(4). Ανοίξτε το φορτιστή (1) και τοποθετήστε την ηλιακή οθόνη (2) όσο το δυνατόν καλύτερα προς τον ήλιο (δείτε εικόνα Α). Το πράσινο ΦΩΣ (4) δείχνει την ένταση του ηλιακού φωτός (λιγότερη φωτεινότητα = λιγότερη ένταση του ήλιου / πλήρης φωτεινότητα : υψηλή ένταση του ήλιου)

3.Χρήση έκτακτης ανάγκης (Η έξοδος USB ενεργοποιείται)

Γυρίστε το διακόπτη στη θέση «OUT»(4). Συνδέστε το καλώδιο αντάπορα (7) στην έξοδο USB(5) του ηλιακού φορτιστή (1). Συνδέστε ένα από τα συμπεριλαμβανόμενα βύσματα αντάπορες (8-12) στο καλώδιο αντάπορα (7). Συνδέστε το βύσμα του αντάπορα (8-12) του κινητού τηλεφώνου (ή του MP3 player) στο κινητό τηλέφωνο (ή στο MP3 player). Χρήση έκτακτης ανάγκης - Το συνδεδεμένο κινητό τηλέφωνο (ή το MP3 player) θα ηλεκτροδοτηθούν από τον ηλιακό φορτιστή (1)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο στεγνά υφάσματα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ :

Είσοδος με USB:	5 V DC max 200mA
Είσοδος με ηλιακή οθόνη:	4.5 V DC 20 max. 100mA (εξαρτάται από την ένταση του ηλιακού φωτός)
Έξοδος:	4.0-5.6 V DC 200-max.300mA

HR SOLARNI PUNJAČ - UPUTSTVA ZA UPORABU

SPECIFIKACIJA

- > Punjač za hitno punjenje mobitela, MP3 playera, itd.
- > Punjenje preko solarnih ćelija ili USB konektora
- > Uključuje 2 x AA NiMH punjive baterije
- > Uključuje 5 dodatnih adaptera za mobilne telefone i adapterski kabel
- > Uključuje USB-utičnicu (12)
- > Remenčić za nošenje (13)

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Molimo pažljivo pročitajte uputstva za uporabu prije korištenja. Držite uređaj podalje od vatre. Držite uređaj podalje od vlage i vode (upotrebljavajte ga samo na suhim lokacijama). Ne uključujte uređaj ukoliko postoji bilo kakavo oštećenje kućišta, kablova ili konektora. U slučaju oštećenja molimo vratiti uređaj u ovlaštenu servisni centar.



Vanžol

Ukoliko se ne pridržavate uputstva za uporabu, možete prouzrokovati oštećenja na uređaju ili ozbiljne ozljede korisnika!

INDIKATOR (3):

LED lampica svijetli konstantno zeleno: unutarnje punjive baterije bit će napunjene

LED lampica svijetli konstantno crveno: USB-izlaz je aktiviran (korištenje u hitnim slučajevima)

PREKIDAČ „IN / OUT“ (4):

IN: pozicija za punjenje – unutarnje punjive baterije (2 x NiMH) mogu se puniti preko solarnih ćelija ili koristeći USB s prijenosnog računala/ laptopa.

OUT: USB – izlaz solarnog punjača je aktiviran (korištenje u hitnim slučajevima)

KORIŠTENJE:

Uključivanje uređaja

- Otvori solarni punjač (1)
- Otvori poklopac baterija (6) prema strelici

c. Uloži punjive baterije (2x AA NiMH)

d. Zatvori poklopac baterija



Panžja!

Nikada ne ulažite obične nepunjive baterije (Alkalne, Litijske ITD.)

>POSTOJI OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

2a. Punjenje unutarnjih punjivih baterija preko USB-a

Spoji adapterski kabel (7) s USB izlazom (5) solarnog punjača

Uključi poziciju „IN“ (4)

Spoji USB adapter (12) s adapterskim kabelom (7)

Spoji USB adapter (12) s računalom/laptopom

LED lampica (3) svijetli konstantno zeleno i pokazuje punjenje

2b. Punjenje unutarnjih punjivih baterija putem sunčevih zraka

Uključi poziciju „IN“ (4)

Otvorite punjač (1) i postavite solarnu ćeliju (2) prema suncu (vidi sliku A)

Zelena LED lampica (4) pokazuje količinu sunčevih zraka (manje osvijetljenje

= niža količina sunčevih zraka / veće osvijetljenje = viša količina sunčevih zraka)

3. Uporaba u hitnim slučajevima (USB izlaz aktiviran)

Uključite poziciju „OUT“ (4); Priključite adapterski kabel (7) s USB izlazom (5) solarnog punjača (1); Priključite jedan od odgovarajućih adapterskih utičnica (8-12) s adapterskim kabelom (7); Priključite adaptersku utičnicu (8-12) mobilnog telefona (ili MP3 player-a) s mobilnim telefonom (ili MP3 player-om); Hitni slučajevi – spojeni mobilni uređaj (ili MP3 player) bit će punjeni preko; solarnog punjača (1)

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Molimo koristite samo suhu krpu za čišćenje uređaja

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE:

Ulaz preko USB-a: 5V DC; max 200 mA

Ulaz preko solarnih ćelija: 4.5 V DC; 20 – max. 100 mA
(ovisi o količini sunčevih zraka)

Izlaz: 4.0 – 5.6 V DC; 200 – max. 300 mA